

教育部 2007年
原住民族語文學創作獎(作)(品)(集)

魯凱
語
得 獎 作 品

Rukai



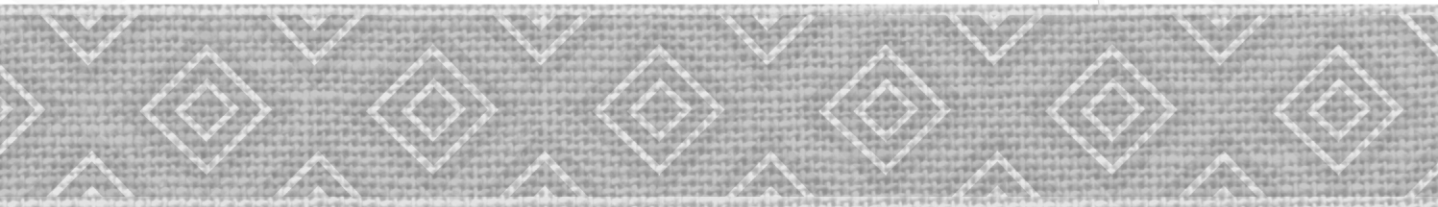
Sakyaseasene: mwasararenai ki bavane ki cekele—timur matala

tara masupatelenga ku tangilribatane ka caili,
lasararenai ki cekelenai kucapungane, silape ku bavane ku cekele,
laki padradrengnai matala, myakaw kadaengane ka kanan,
maelanenga
ki talraginai ka swatimuru ku tasangilukane.

lungulialingavane ku sapatagili
ku sakwalrialrinai,
kai mamamwamwa kai uaganai,
la pathuthurudu kai kulrungane,
la kakadrwa ku kadaenganenai,
la mailukunai ku igipi si lrese sikathane mwa vavurasyane,
lungulrialringavane ku tangilribatane,
kathane ku sakwalrialri.....

ai
maruamaninganai kudra twalai ki kadradrimitan kela ki taledrane ki cekele,
swaete kai akasamaliyane,
lu ngulrialringavane kai asane,
matelrege kai kidredrememadu,
ai kaiasaanenga mwasakidulruanemadu.

kaiasane,
la tudanenganai ikai matala, patwalrau ku nadanenai kucapungane,
tu kining kudra satawkelanai kai timuru,
ku sakwalrialri kimarudraudrangnai,
patuthingale ku cingulu ki cucungulanenai kulrigilane.
maelanenga ku sakwalrialri ki marudrawdrangenai,
la kaesaesainganai ka mabetabetake ka wacekecekele,
la kisutenai kai sakyaseasene kudra ki cucungulanenai.



感恩頌：遷居處女地—mataia

悠悠四十載
遠故鄉舊好茶尋桃花源
巧遇mataia如迦南地
感恩
三地門好朋牽引

憶當年
華露藍縷
人生地疏語欠通
民智未啓
苦無分毫可耕地
汗與淚水入薯田
一路行來
細數過往盡是辛酸……
卻
柳暗花明又一村
奇蹟驚喜處處聞
如今想來
點滴心頭
終化爲一罈甘泉

今
重建mataia故居
紀念1964登三地門先跡史
立石板屋念故鄉晉
見證祖先傳統智慧
感念前人種樹艱辛
同享後人乘涼喜樂
共塑 飲水思源心感恩惜福情



Talimaraw Ngiliyu 陳再興
屏東縣三地門鄉三地國小校長
現居屏東縣三地門鄉三地村
原鄉為屏東縣霧台鄉舊好茶部落